



เรื่องของมาลิก

Maliks historie

 LIDA Italia

 Vilius Aistis Vilimas

 Pimusa Butrdee

 4

 ไทย / nynorsk



ผมชื่อมาลิก ผมอายุ 39 ปี เกิดที่ประเทศอัฟกานิสถาน ศาสนาที่ผมนับถือนั้นต่างจากศาสนาหลักของประเทศอัฟกานิสถาน

...

Eg heiter Malik og eg er 39 år gammal. Eg vart fødd i Afghanistan. Religionen min er forskjellig frå den største religionen i Afghanistan.



ผู้ที่นับถือศาสนาเดียวกับผมนั้นถูกข่มเหงเป็นเวลาหลายปี เป็นเรื่องที่ยากมากสำหรับครอบครัวของผม

...

I mange år har folk som tilhører religionen min vorte forfulgd. Dette har vore veldig vanskeleg for familien min.



เมื่อสองสามปีก่อนมีสงคราม ผมกลัวว่าจะถูกฆ่า ผมทิ้งครอบครัว เดินทางไปยุโรปเพื่อเริ่มต้นชีวิตใหม่

...

For nokre år sidan var det krig. Eg var redd for å bli drepen. Eg forlét familien min og prøvde å dra til Europa for å starte eit nytt liv.



ผมเดินเป็นระยะทางหลายกิโลเมตร บางครั้งก็ไม่มีอาหารและที่พักเลย บางคนที่เดินทางมาพร้อมกันก็เสียชีวิตลง

...

Eg gjekk mange kilometer. Nokre gongar hadde eg verken mat eller ein stad å sove. Nokre av dei eg reiste med, døydde.



ในที่สุดผมก็มาถึงจุดหมาย ผมได้พบคนจากประเทศบ้านเกิดที่ให้ความช่วยเหลือ ผมไม่รู้เลยว่าจะทำอย่างไรหากไม่มีพวกเขาเหล่านี้

...

Til slutt kom eg fram. Eg trefte nokre folk frå heimlandet mitt som hjelpte meg. Eg veit ikkje kva eg ville ha gjort utan dei.



ผมเริ่มที่จะเรียนภาษา แต่มันยากมาก ผมรู้ว่าการพูดภาษาได้นั้นสำคัญมาก
ต่อการได้งานทำ

...

Eg byrja å lære språket, men det var vanskeleg. Eg visste at
det å snakke språket var viktig for å få ein jobb.



ผมใช้เวลาเรียนอยู่หลายปี ตอนแรกนั้นยากมาก แต่ก็สนุกกับการเรียนรู้สิ่งใหม่ๆ

...

Eg studerte i fleire år, til å byrje med for å lære språket. Det var krevjande, men eg liker å lære nye ting.



หลังจากเรียนก็เริ่มทำงาน ตอนแรกผมทำงานในร้านอาหาร หลังจากนั้นก็
มาเป็นครูเพราะอยากช่วยเหลือคนอื่น

...

Etter studiane byrja eg å jobbe. Først jobba eg i ein
restaurant, og deretter vart eg lærar fordi eg ville hjelpe
andre.



ผมหวังว่าสักวันหนึ่งจะได้กลับไปประเทศอัฟกานิสถาน เพราะยังมีอีกหลายคนที่ยังรอความช่วยเหลืออยู่ และผมก็อยากช่วยพวกเขาด้วยเช่นกัน

...

Eg håper eg kan dra tilbake til Afghanistan ein dag. Mange folk der treng hjelp, og eg vil gjerne hjelpe dei.



LIDA Stories


lidastories.net

เรื่องของมาลิก

Maliks historie

 LIDA Italia

 Vilius Aistis Vilimas

 Pimusa Butrdee (th), Espen Stranger-Johannessen (nn)

